

	<p>Object: Französische Militärpostkarte 20. September 1915</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Collection: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung</p> <p>Inventory number: HM_0_10003_007</p>
--	---

Description

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Correspondance / des Armées / de la République / Carte-Postale / en franchise", Absender: "Lucienne Lorin / Barbonne / Marne", Adressat: "Monsieur Gaucher Raymond / 168e Infanterie / 1e Compagnie 1e Section / Secteur postal 48", Abbildung: sechs Landesfahnen, rechts unten steht "Mod. B déposé Réproduction interdite. *C". auf der Rückseite ein handschriftlicher Text.

Transkription:

"Barbonne 20 Sept 1915

Cher Raymond

Que deviens-tu? Voilà déjà 8 jours que je n'ai pas de tes nouvelles. Comme je le vois tu deviens de plus en plus paresseux à écrire. Aussi dépêche-toi donc de m'écrire. Quand ce ne serait qu'une carte. Nous venons de recevoir des nouvelles d'André et il a quitté le Pas-de-Calais. La dernière carte était de Noisy-le-Sec près de Paris. Tu vois qu'il n'est pas bien loin de la Marne. Peut-être revient-il sur Reims on en sais rien. Je n'ai plus grand chose à te dire pour le moment ci ce n'est que notre santé est bonne à tous. Ta cousine qui t'embrasse Lucienne".

Übersetzung:

"Barbonne 20. September 1915

Lieber Raymond

Wie entwickelst du dich? Siehe da, schon 8 Tage, dass ich keine Neuigkeiten von dir erfahre. Wie ich das sehe, wirst du immer fauler zu schreiben. Also beeile dich auch, mir zu schreiben. Wenn es nur eine Karte sein wird. Wir haben Neues von André erfahren und er hat Pas-de-Calais verlassen. Die letzte Karte kam aus Noisy-le-Sec in der Nähe von Paris. Du siehst, es ist nicht gut, so weit weg von der Marne. Vielleicht kommt er über Reims zurück,

man weiß nichts. Für den Moment hab ich keine großen Dinge mehr zu berichten, als dass die Gesundheit bei allen gut ist. Deine Cousine, die dich umarmt. Lucienne".

Basic data

Material/Technique: Karton, Tinte / Druck, Handschrift
Measurements: BxH: 14 x 9 cm

Events

Written	When	September 20, 1915
	Who	
	Where	Barbonne-Fayel
[Relationship to location]	When	
	Who	
	Where	France
[Relation to time]	When	1914-1918
	Who	
	Where	

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I